

**METAFORA KONSEPTUAL DALAM EMPAT LIRIK LAGU
PADA ALBUM *ZEIT KARYA RAMMSTEIN***



Qurotanisah

1203620039

Skripsi yang diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JERMAN

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

JANUARI, 2026

LEMBAR PENGESAHAN

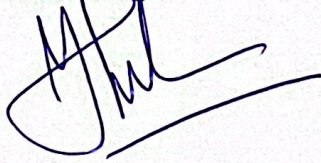
Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Qurotanisah
No. Reg : 1203620039
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Metafora Konseptual dalam Empat Lirik Lagu pada
Album *Zeit* karya Rammstein

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

Dewan Penguji

Pembimbing I



Dra. Rr. Kurniasih RH, M.A.

NIP. 196406021989032006

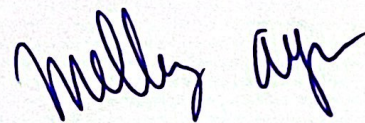
Ketua Penguji



Dra. Erna Triswantini, M.Pd.

NIP. 196201261990032001

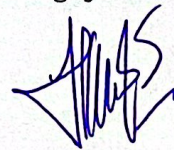
Pembimbing II



Melky Ayu Wijayanti, M.Pd.

NIP. 198810082020122014

Penguji Ahli



Nada Muthia Zahrah, M.Pd.

NIP. 199302182022032007

Jakarta, 29 Januari 2026

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



Dr. Samsi Satiadi, M.Pd.

NIP. 197710082005011002

LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Qurotanisah
No. Reg : 1203620039
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Metafora Konseptual dalam Empat Lirik Lagu pada
Album *Zeit* karya Rammstein

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia untuk menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian Lembar Pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 29 Januari 2026



Qurotanisah

NIM. 1203620039



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS DAN
TEKNOLOGI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN
Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Qurotanisah
NIM : 1203620039
Fakultas/Prodi : Fakultas Bahasa dan Seni / Pendidikan Bahasa Jerman
Alamat email. : qurotanisa57@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

☒ Skripsi ☐ Tesis ☐ Disertasi ☐ Lain-lain (...)
yang berjudul :

Metafora Konseptual dalam Empat Lirik Lagu pada Album *Zeit* karya Rammstein

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 29 Januari 2026
Penulis

Qurotanisah

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur peneliti panjatkan ke hadirat Tuhan Yang Maha Esa, karena berkat rahmat dan karunia-Nya, peneliti dapat menyelesaikan penulisan skripsi yang berjudul *Metafora Konseptual dalam Empat Lirik Lagu pada Album Zeit Karya Rammstein*. Penulisan skripsi ini bertujuan sebagai syarat kelulusan untuk memperoleh gelar Sarjana di Universitas Negeri Jakarta. Peneliti ingin mengucapkan rasa terima kasih kepada:

1. Ibu Dra. Rr. Kurniasih RH, M.A. selaku Dosen Pembimbing I dan Ibu Melky Ayu Wijayanti, M.Pd. selaku Dosen Pembimbing II yang telah memberikan masukan, nasihat, dan bimbingan kepada peneliti, sehingga peneliti dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik.
2. Ibu Dra. Erna Triswantini, M.Pd. selaku Pembimbing Akademik yang telah memberikan motivasi, bantuan, serta dukungan dan arahan kepada penulis.
3. Bapak Fauzan Adhima, M.Pd. selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman Universitas Negeri Jakarta, serta seluruh dosen yang telah mendidik dan memberikan ilmu yang bermanfaat.
4. Kedua orang tua peneliti dan seluruh pihak yang selalu mempercayai, mendoakan, serta memberikan dukungan dan bantuan kepada peneliti.

Peneliti menyadari bahwa skripsi ini masih belum sempurna. Oleh karena itu, peneliti mengharapkan saran dan kritik. Peneliti juga berharap agar penelitian ini dapat menjadi manfaat.

Jakarta, 29 Januari 2026

Q

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	i
LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS	ii
LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI.....	iii
KATA PENGANTAR.....	iv
DAFTAR ISI.....	v
DAFTAR GAMBAR.....	vii
DAFTAR TABEL	viii
DAFTAR LAMPIRAN	ix
ABSTRAK	x
ZUSAMMENFASSUNG	xi
BAB I.....	1
A. Latar Belakang	1
B. Perumusan Masalah.....	12
C. Tujuan Penelitian.....	12
D. Batasan Masalah.....	12
E. Manfaat Penelitian	13
F. Keaslian Penelitian.....	13
BAB II	16
A. Kajian Teori dan Konsep	16
1. Gaya Bahasa.....	16
1.1 Metafora	18
1.1.1 Metafora Konseptual	22
1.1.1.1 Ranah Konseptual (Ranah Sumber dan Ranah Sasaran)	26
1.1.1.1.1 Macam-Macam Ranah Sumber dan Ranah Sasaran	29
1.1.1.1.2 Pemetaan.....	48
1.1.1.1.3 Jenis-Jenis Metafora Konseptual	52
1.1.1.1.3.1 Metafora Struktural (<i>Strukturmetaphern</i>)	53
1.1.1.1.3.2 Metafora Orientasional (<i>Orientierungsmetaphern</i>)	56
1.1.1.1.3.3 Metafora Ontologis (<i>Ontologische Metaphern</i>)	60
2. Lirik Lagu	65
B. Kajian Penelitian Relevan	68
C. Kerangka Berpikir	70
BAB III.....	73
A. Metode Penelitian.....	73

B. Waktu dan Tempat Penelitian	73
C. Prosedur Penelitian.....	73
D. Data dan Sumber Data.....	74
E. Teknik Pengumpulan Data.....	74
F. Teknik Analisis Data	75
G. Kriteria Analisis Data	76
BAB IV.....	77
A. Hasil Penelitian	77
B. Pembahasan	151
BAB V	155
A. Kesimpulan.....	155
B. Saran.....	156
DAFTAR PUSTAKA	158
LAMPIRAN	161



DAFTAR GAMBAR

Gambar 2. 1 Bagan Kerangka Berpikir	72
---	----



DAFTAR TABEL

Tabel 5. 1 Jenis-Jenis Metafora Konseptual dalam Empat Lirik Lagu pada album <i>Zeit</i> karya Rammstein	151
--	-----



DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1. Cover Album <i>Zeit</i>	161
Lampiran 2. Biografi Rammstein	162
Lampiran 3. Bukti Submit Jurnal.....	163
Lampiran 4. Daftar Riwayat Hidup	164



ABSTRAK

QUROTANISAH. Metafora Konseptual dalam Empat Lirik Lagu pada Album *Zeit* karya Rammstein. Skripsi. Jakarta: Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Jakarta. Januari. 2026.

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan jenis metafora konseptual dalam empat lirik lagu pada album *Zeit* karya Rammstein, yaitu berjudul *Armee der Tristen*, *Zeit*, *Meine Tränen*, dan *Angst*. Metode yang digunakan pada penelitian ini adalah metode penelitian kualitatif deskriptif dengan 39 data berupa susunan kalimat dalam bait yang terbentuk dari kata, frasa, dan elipsis yang mengandung metafora konseptual dalam keempat lirik lagu tersebut.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat ketiga jenis metafora konseptual dalam empat lirik lagu tersebut, yaitu metafora struktural, metafora ontologis, dan metafora orientasional. Ketiga jenis metafora ini muncul dalam keseluruhan data dan menunjukkan variasi penggunaan metafora konseptual pada album *Zeit*.

Berdasarkan hasil analisis, dapat disimpulkan bahwa seluruh jenis metafora konseptual ditemukan dalam keempat lirik lagu pada album *Zeit* karya Rammstein. Metafora ontologis digunakan untuk memberikan gambaran fisik yang jelas pada konsep-konsep abstrak yaitu kesedihan, waktu, kekuatan, kematian, dan rasisme. Metafora struktural berguna untuk memberikan gambaran suatu proses, kejadian, pergerakan atau intensitas suatu perasaan melalui konsep yang lebih konkret. Lalu, metafora orientasional berguna untuk menunjukkan arah perjalanan kehidupan manusia.

This study aims to describe the types of conceptual metaphors in four songs from Rammstein's album *Zeit*, namely *Armee der Tristen*, *Zeit*, *Meine Tränen*, and *Angst*. The method used in this study is a descriptive qualitative research method with 39 data in the form of sentence structures in verses formed from words, phrases, and ellipses containing conceptual metaphors in the four song lyrics.

The results of the study show that there are three types of conceptual metaphors in the four song lyrics, namely structural metaphors, ontological metaphors, and orientational metaphors. These three types of metaphors appear in all data and show variations in the use of conceptual metaphors in the album *Zeit*.

Based on the results of the analysis, it can be concluded that all types of conceptual metaphors are found in the four song lyrics on Rammstein's album *Zeit*. Ontological metaphors are used to provide a clear physical description of abstract concepts, namely sadness, time, power, death, and racism. Structural metaphors are useful for describing a process, event, movement, or intensity of a feeling through a more concrete concept. Finally, orientational metaphors are useful for showing the direction of human life's journey.

Kata kunci: Metafora konseptual, Lirik Lagu, Album *Zeit*, Rammstein

ZUSAMMENFASSUNG

QUROTANISAH. Konzeptuelle Metaphern in vier Liedtexten im Album „Zeit“ von Rammstein. Eine wissenschaftliche Abschlussarbeit zur Erlangung des Titels *Sarjana Pendidikan*. Deutschabteilung der Sprach- und Kuntsfakultät der Universitas Negeri Jakarta. 2026.

Diese Forschung untersucht Konzeptuelle Metaphern in vier Liedtexten im Album „Zeit“ von Rammstein. Konzeptuelle Metaphern erscheinen häufig in der Alltagssprache, dass es Menschen nicht merken. Metaphern sind ein natürlicher Teil von dem menschlichen Denken. Eine konzeptuelle Metapher hilft dabei, ein abstraktes Konzept durch ein konkretes Konzept zu verstehen. Konzeptuelle Metaphern gehören zur kognitiven Linguistik. Die kognitive Linguistik untersucht, wie menschliche Erfahrungen und Denkweisen mit Sprache verbunden sind.

In dieser Forschung wird die Theorie der konzeptuellen Metaphern von Lakoff und Johnson aus dem Buch „Leben in Metaphern“ (2018) benutzt. In einer konzeptuellen Metapher gibt es zwei Bereiche: den Ursprungsbereich und den Zielbereich. Der Ursprungsbereich ist ein konkretes Konzept, das genutzt wird, um ein abstraktes Konzept aus dem Zielbereich zu verstehen. Der Zielbereich ist das abstrakte Konzept, das erklärt werden soll. Zwischen beiden Bereichen gibt es Elemente, die miteinander verbunden sind. Diese Verbindung heißt Übertragung.

Konzeptuelle Metaphern bestehen aus drei Arten: Strukturmetaphern, Orientierungsmetaphern und ontologischen Metaphern. Strukturmetaphern erklären ein abstraktes Konzept durch die Struktur eines konkreten Konzepts. Orientierungsmetaphern verbinden ein abstraktes Konzept mit Raumrichtungen wie oben–unten, innen–außen oder vorne–hinten. Durch ontologische Metaphern

werden abstrakte Konzepte zu „Objekten“, sodass sie besser bestanden werden können. Auch Personifikation gehört dazu, wenn etwas Abstraktes wie ein Mensch dargestellt wird.

Konzeptuelle Metaphern können auch in literarischen Werken benutzt werden, zum Beispiel in Liedtexten. Liedtexte sind ein Medium für ein Liedtexter, um Gedanken, Ideen und Gefühle auszudrücken. Dafür braucht es Kreativität, um passende und interessante Wörter zu wählen, die nicht zu lang oder zu kurz sind. Auf diese Weise klingt das Lied schön. Die Wahl der richtigen Worte ist aber manchmal schwierig, da die Sprache begrenzt ist, um die Situation oder die Gefühle zu beschreiben, die der Liedtexter ausdrücken möchte. Mit konzeptuellen Metaphern können die Worte, die der Liedtexter ausdrücken möchte, durch andere Worte ersetzt werden, die besser passen, um die Situation zu beschreiben, ohne dass der Liedtexter sie direkt ausdrücken muss. Deshalb können konzeptuelle Metaphern eine Lösung für dieses Problem sein.

Konzeptuelle Metaphern werden auch in den Liedtexten der deutschen Band „Rammstein“ verwendet. Rammstein ist eine Metalband aus Deutschland, die seit 1994 besteht. Rammstein ist weltweit bekannt und gehört im Jahr 2025 zu den 25 beliebtesten Metalbands von der Welt. Auf Spotify belegt sie Platz 11 und ist die einzige Band in dieser Liste, die auf Deutsch singt.

Das neueste Album von Rammstein heißt „Zeit“ erschien im Jahr 2022. In einem Interview mit dem Musiklabel „Motor“ erklärte der Keyboarder von Rammstein, Flake oder Christian Lorenz, dass das Album „Zeit“ davon handelt, wie Menschen sich verhalten und wie chaotisch es während des *Lockdowns* war.

Die Titel von dem Album lauten: Armee der Tristen, Zeit, Schwarz, Giftig, Zick Zack, OK Meine Tränen, Angst, Dicke Titten, Lügen und Adieu.

Die Daten von dieser Forschung bestehen aus Satzstrukturen innerhalb der Strophen, die aus Wörtern, Phrasen und Ellipsen gebildet sind und konzeptuelle Metaphern enthalten. Die Daten stammen aus vier Liedtexten im Album „Zeit“ von Rammstein, nämlich: Armee der Tristen, Zeit, Meine Tränen und Angst. Diese vier Lieder wurden ausgewählt, da sie soziale Probleme darstellen, die sowohl während der Pandemie als auch im normalen Alltag auftreten, wie psychische Gewalt, Rassismus und psychischen Auswirkungen.

Der Hintergrund von dieser Forschung besteht darin, die Arten von konzeptuellen Metaphern in diesen vier Liedtexten zu beschreiben. Die Forschungsfrage lautet daher: „Welche Arten von konzeptuellen Metaphern finden sich in den vier Liedtexten im Album „Zeit“ von Rammstein mit den Titeln Armee der Tristen, Zeit, meine Tränen und Angst?“ Die Methode dieser Forschung ist eine qualitative und deskriptive Analyse.

In den vier Liedtexten haben konzeptuelle Metaphern unterschiedliche Funktionen. Diese Funktionen hängen mit der Bedeutung jedes Liedes zusammen. Das Lied „Armee der Tristen“ beschreibt das Leben von Menschen, die Traurigkeit, Depression und Hoffnungslosigkeit erleben. Diese Menschen fühlen sich gleich und bilden eine Gemeinschaft. Die Metaphern in diesem Lied nutzen konkrete Konzepte wie Reise, Kampf, Gebäude, physische Objekte und Pflanzen. Dadurch zeigt das Lied, dass Zusammenhalt den Menschen hilft, mit Leiden im Leben umzugehen und die Vergangenheit zu verlassen.

Das Lied „Zeit“ zeigt, dass das menschliche Leben im Fluss der Zeit steht. Die Zeit bewegt sich ständig und kann nicht gestoppt werden. Durch ontologische und strukturelle Metaphern wird Zeit als etwas dargestellt, das fließt, läuft und kein Mitleid kennt. Das Leben wird als eine Reise beschrieben, die sich auf den Tod zubewegt. Das Lied zeigt auch den Wunsch des Menschen, schöne Momente festzuhalten. Trotzdem macht das Lied klar, dass die Zeit immer weitergeht.

Das Lied „Meine Tränen“ beschreibt die Beziehung zwischen Mutter und Kind. Die Metaphern zeigen Einsamkeit, emotionellen Schmerz und Druck in der Familie. Ein kleines Haus mit großer Stille steht für Leere und fehlende Nähe. Emotionen werden als schwere Last dargestellt. Das Lied kritisiert auch die Vorstellung, dass Männer nicht weinen dürfen und ihre Gefühle nicht zeigen sollen.

Das Lied „Angst“ zeigt, wie Angst das Denken und Verhalten der Menschen beeinflusst. Angst wird als etwas dargestellt, das wächst, wie eine Pflanze. Die Figur *der schwarze Mann* steht nicht nur für eine Märchengestalt, sondern auch für Fremde, die als gefährlich gesehen werden. Das Lied zeigt, dass Angst in der Gesellschaft Chaos und Unsicherheit schaffen kann.

Die Analyse von 39 Daten aus vier Liedtexten im Album „Zeit“ von Rammstein zeigt, dass ontologische Metaphern verwendet werden, um abstrakte Konzepte wie Traurigkeit, Zeit, Angst oder Tod als etwas Konkretes darzustellen und dadurch verständlicher zu machen. Strukturmetaphern erscheinen, wenn Liedtexte eine komplexere Beschreibung von Beziehungen, Prozessen oder Situationen nutzen, um Entwicklungen oder Zusammenhänge deutlicher zu zeigen. Orientierungsmetaphern kommen vor, wenn räumliche Übertragungen verwendet

werden, um abstrakte Inhalte mit Begriffen wie Richtung, Ordnung oder Lage zu erklären. Damit zeigen die drei Arten von konzeptuellen Metaphern die Tendenz, die Rammstein bei der Wahl der Übertragung von Bedeutungen in den vier Liedern verfolgt.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass konzeptuelle Metaphern eine wichtige Rolle beim Verfassen der vier Liedtexte im Album „Zeit“ von Rammstein spielen. Konzeptuelle Metaphern sind für Rammstein ein Mittel, um sprachlichen Begrenzungen beim Schreiben der Liedtexte zu überwinden. Außerdem ermöglichen konzeptuelle Metaphern, abstrakte Konzepte von den Liedthemen wie psychische Gewalt, Rassismus, Traurigkeit, und Tod durch konkretere Konzepte leichter verständlich zu machen. Darüber hinaus kann durch konzeptuelle Metaphern die Bedeutung in den vier Liedtexten tiefer vermittelt werden.

